



# DIVERSA

FESTIVAL INTERNACIONAL

## DECINE

## GAY

## LESBICO

## TRANS

de

## ARGENTINA

catálogo

2008





# PRISMA

ASOCIACION CIVIL  
POR LA DIVERSIDAD

## MISIÓN

Crear y promover espacios de identificación, desarrollo social y cultural, para las minorías sexuales; fomentando la aceptación y el respeto a la diversidad entre las personas, en pos de una sociedad integradora en convivencia pacífica.

## PROGRAMAS

### DALE EN EL ARCO JUANA!

Espacio virtual de encuentro para mujeres lesbianas y bisexuales, especializado en información local. Desde su creación en el 2002, se organizan encuentros y actividades de índole social y cultural

[www.daleenelarcojuana.com.ar](http://www.daleenelarcojuana.com.ar)

### DIVERSA

Festival Internacional de Cine Gay Lésbico Trans de Argentina, con sede en Buenos Aires y DIVERSA ITINERANTE recorre ciudades del interior y exterior del país. Realización de muestras, ciclos y eventos, fomento del cine argentino y latinoamericano, e investigación.

[www.diversa.com.ar](http://www.diversa.com.ar)

### AL FINAL DEL ARCO IRIS

Maternidad, paternidad, y familias gltb. Para personas con proyecto de formar una familia; niños, adolescentes y adultos hijos de personas gays, y familias constituidas.

[prisma.asociacioncivil@gmail.com](mailto:prisma.asociacioncivil@gmail.com)

## NUESTROS VALORES

Responsabilidad  
Respeto

Integridad  
Solidaridad

Profesionalismo  
Compañerismo

## STAFF

**Dirección y Producción General**  
Gabriela Waisman

**Producción**  
Juan Pedro Yelpeo

**Coordinación de Eventos**  
Jorgelina Calleja

**Coordinación de Staff**  
Clara López Seco  
Silvia Gutemberg

**Mesas de Disertación**  
Emilio Bernini  
Juan Pedro Yelpeo

**Diseño y Realización Audiovisual**  
Caren Alegre  
Gerard Rivero  
Juan Pedro Yelpeo  
Juan Simioli

**Galería de Arte**  
Jorgelina Calleja  
Mirta Spósito  
Alejandra Tejeira  
Gabriela Waisman

**Colaboración en contenidos**  
Paula Jiménez  
Valeria H.

**Prensa**  
Jorgelina Calleja  
Silvia Gutemberg

**Colaboración General**  
María José Corbelle  
Franco Giordano  
Piedad Granja Galeano  
Silvia Gutemberg  
Natalia Sandoval  
Norberto Selasco

## INDICE

Editorial.....	2
Auspicios.....	3
Galería de arte.....	4
Ficción: Las Alas Del Deseo.....	7
Documentales: El estado de las cosas.....	13
Religión Y Homosexualidad.....	19
Cortometrajes: Un día muy particular.....	23
Mesas de Disertación.....	33
Agradecimientos.....	37
Índice por película.....	40

### ORGANIZA:



Charcas 4070 1B  
(1425) Capital Federal  
Buenos Aires Argentina  
Te: (+5411) 4833-7366  
festival@diversa.com.ar

[www.diversa.com.ar](http://www.diversa.com.ar)

# Editorial

5 años. El resultado de 5 años de muchísimo ímpetu, ganas, tiempo, trabajo, voluntad, compromiso social, y desarrollo artístico; es lo que van a tener la oportunidad de vivenciar en este festival.

5 años de festival, que resultan increíbles por lo veloz del paso del tiempo. 5 años alimentados de la participación de las personas, nutrido de expectativas, acción y logros; un festival que ya camina solo, ya habla por si mismo, respira, se comunica, se muestra. Va perfilando su personalidad y madurando su pensamiento.

El festival ya es una entidad autónoma. Cumple 5 años. Siempre se transforma sin dejar de ser él mismo. Crece.

Como toda entidad, no está aislada de su entorno, que también constantemente se transforma, y que en este año en particular resulta muy intenso y movilizador. Cambios políticos, económicos, sociales, de todo tipo, que no cesan de inquietar algunos, y de dar esperanzas otros. Cambios que dejan su huella en cualquier tipo de proyecto.

Un año que encuentra al movimiento GLTB ganando espacios de reconocimiento, y al mismo tiempo, un año, o una época quizás, de crisis en los esquemas sociales, y por qué no, en los valores humanos. Pero como dicen los sabios orientales, toda crisis es una oportunidad. En este caso, de hacer la diferencia.

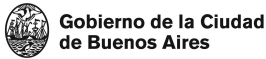
Por eso, agradecemos a todas las personas que se involucran a diario y se atreven a hacer su aporte a la construcción de un mundo mejor. A quienes valoran la cultura como una herramienta básica y fundamental para el desarrollo del pensamiento y el cambio de paradigmas. A quienes nos apoyan viniendo a ver las películas. Y a los directores, que apoyan con sus películas a este movimiento, tan necesario en nuestras latitudes.

Para ustedes, aquí está la 5ta edición, con una selección de excelentes films traídos de todas partes del mundo, premiados en importantes festivales; y otros, en su estreno para toda Latinoamérica; en una variedad de films que recomendamos no perderse.

5ta Edición de DIVERSA. Aquí estamos, para ustedes.

Gabriela Waisman  
Dirección y Producción General

## Auspician



## Colaboran



## Organiza



# Galería de Arte

Exposición de obras plásticas y fotográficas con el fin de abordar la imagen, la identidad y la visión de artistas que expresan en su obra la temática GLTB.

Las obras estarán expuestas en:



Galería **No Estamos Solas** | Jorge Newbery 3727  
Buenos Aires - Argentina | +54 (11) 4533-4924  
Horario de visita: 17 a 20.30 hs  
Entrada Libre y Gratuita



## María Lorena Quetglas

Nació, vive y trabaja en Buenos Aires. Estudió en la Escuela Nacional de Bellas Artes Prudencio Pueyrredón. Explora la dimensión del goce y el erotismo en su obra pictórica, acariciando las estructuras de la sexualidad en la significación plástica.

Obra: "I"  
Medida: 120 x 120 cm, Óleo sobre tela, 2008



## Levan Mindiashvili

Nació en Tbilisi, Georgia. Estudió arte y co-fundó un grupo artístico llamado Figurative Art Studio. Es miembro de la Unión de Artistas de Georgia, y coordinador del Art\_CP\_Studio. Realizó un máster en el IUNA de Buenos Aires y es profesor en el Centro Cultural Pachamama.

Obra: "HiStory of love, passion, desire, devotion, sex"  
Medida: 50 x 50 cm, tempera, carbonilla, sepia sobre papel arroz pegado sobre la tela, 2008

## Martina Lorenzutti

Nació en Buenos Aires en el año en 1959. Realizó diferentes estudios de arte plástico y diversos seminarios sobre Historia del Arte, Arte Conceptual Contemporáneo, Procesos artísticos, y Arte Latinoamericano.

Participó en más de 60 muestras colectivas destacándose su participación en Beijing "OFA Olimpia Fine Arts" seleccionada para exponer en los Juegos Olímpicos. Obtuvo entre otros premios la Mención de Honor Salón Diversidad y Convivencia: Galería Ponce - Boscarino 2007. 1ra. Mención "Montserrat Arte y Moda" 2003.



Obra: "Género y número"  
 Medida: 80 x 100 cm  
 Técnica Mixta, 2008

CINE ALEMÁN  
 CINEMATECA  
 CICLOS DE CINE  
 ARCHIVO Y PRÉSTAMOS  
 CINE FORO

**EL GOETHE JUNTO AL FESTIVAL DIVERSA**  
[www.goethe.de/buenosaires](http://www.goethe.de/buenosaires)

 **GOETHE-INSTITUT**  
 BUENOS AIRES



Obra:  
"Coop", Medida: 35 x 25 cm,  
Técnica Lápiz sobre papel, 2008

"Jacob", Medida: 35 x 25 cm,  
Técnica Lápiz sobre papel, 2008

"Chico", Medida: 35 x 25 cm,  
Técnica Lápiz sobre papel, 2008

## Daniel Acosta

Nace en San Miguel de Tucumán en el año 1969. Es licenciado en Artes Plásticas. Se dedica a la docencia freelance tanto en dibujo y pintura, como en Historia del Arte.

Su obra esta centrada en el cuerpo humano, con una estética posmodernista con fuerte inclinación al Post-pop. Sus obras denotan 3 fuentes de inspiración: La fotografía artística, el cine clásico y artistas como Klim, Rivera, Lempika, entre otros. Las imágenes reflejan en cierta medida el autismo del hombre posmoderno.



Obras:  
"Composición 1", Medida: 65 x 50  
cm, Técnica Óleo sobre tela, 2008

"Composición 2", Medida: 60 x 80  
cm, Técnica Óleo sobre tela, 2008

## Mario Ranalli

Nació en Tres Arroyos, Argentina. A los 18 años se traslada a Buenos Aires. Años más tarde viaja a Europa. Expuso en Saint Tropez, París, Barcelona. Vivió 20 en Suecia años realizando numerosas muestras individuales y colectivas. Hoy está en Argentina para su nueva inspiración y seguir perfeccionándose en su trabajo.



## Las Alas del deseo

El film de Wim Wenders que da título a esta sección, contaba la historia de dos ángeles que descendían a la tierra. Siendo invisibles, estaban condenados a ser únicamente testigos de su entorno, sin poder interactuar con él, ni cambiar la vida de los humanos. Tenían la capacidad de escuchar los pensamientos de éstos últimos; y así, ángeles mediante, podía también escucharlos el espectador.

Las películas que aquí presentamos tienen algo de aquellos ángeles. Relatan los pensamientos de sus creadores, y nos permiten observar, vivenciar, escuchar, pensar y sentir, a través de ellas.

Esto último, diferenciaba a los ángeles de los humanos. Un ángel podía volverse humano sólo cuando lograba sentir. Los ángeles no conocían el placer. Los humanos sí, aunque a veces subestimaran el valor de semejante obsequio. El deseo por sentir era tan grande para los ángeles, que estaban dispuestos a renunciar a su inmortalidad con tal de lograrlo.

Nosotros somos humanos. En eso les llevamos una ventaja a aquellos ángeles, aunque aún estemos invisibilizados para algunas otras personas. Todavía hay lugares donde las personas GLTB no pueden interactuar con los demás seres humanos en equidad de condiciones. Pero aquí estamos. Existimos. Sentimos.

Las ficciones que presentamos nos dan las alas para volar en el universo de historias. Nos permiten soñar, ver, conocer, disfrutar, imaginar. Historias que movilizan el alma; y que esperamos, hagan su aporte para humanizarnos un poco más.

Gabriela Waisman



Alemania - 2006 108 min  
Ficción / Comedia

## 18.15 UHR AB OSTKREUZ (Tren de las 18:15 procedente de Ostkreuz)

Ades Zabel, famoso transformista alemán, interpreta a Karin Höhne, una profesora jubilada que vive en Berlín. Camino a casa de su mejor amiga, es testigo de un terrible crimen. La policía cree que se trata de una viejecita senil, y que no existe el crimen. ¿Qué puede hacer ella sino intentar resolver el misterio por su cuenta? Un policial en tono de comedia, al mejor estilo de los años 50.



### Jörn Hartmann

Nació en Osnabrück en 1964. Siendo fotógrafo de profesión, de 1995 a 2000 realiza videoclips para obras de teatro y show varios. Desde 2002, edita películas para televisión y cine y actualmente se encuentra trabajando con Bruce LaBruce.

*Ades Zabel, famous german drag-queen, plays Karin Hoehne, a retired teacher living in Berlin. On her way to meet her best friend she involuntarily witnesses a horrible murder. The police, thinks that she is a slightly senile old lady. So what else can she do but to try to solve the case on her own?*

Presentado en el Festival Internacional de Cine de Berlín BERLINALE 2006.

## A FAMILY AFFAIR

Tras una ruptura, Rachel huye de Nueva York a casa de su madre, la auto proclamada madre por excelencia de todo el universo gay, Leah. Su mayor deseo es ver a su hija asentada con una buena chica. Tras varios intentos frustrados, Rachel se deja emparejar con Christine, lo que contra todo pronóstico, parece funcionar.

*Rachel flees NYC after another traumatic breakup and arrives at her parents' home in San Diego. They are adamant to see their wayward daughter settle down with a nice girl. Rachel goes on several blind dates that misfire badly. She finally lets her mother set her up with Christine. Much to Rachel's chagrin, mom is right!*



USA - 2001 100 min  
Ficción / Comedia



### Helen Lesnick

Dejó el "el show business" para dedicarse a los estudios rabínicos. Viviendo en Israel y a punto de ser Rabina, dejó sus estudios para volver a convertirse en actriz. Cualquier similitud con su personaje es pura coincidencia.



Taiwán - 2006 79 min  
Ficción / Comedia

## GO! GO! G-BOYS

Shin y Hung son íntimos amigos, pero gradualmente Shin empieza a tener sentimientos por Hung. A su vez, Hung decide entrar en un concurso de belleza gay para ganar los U\$ 300,000 de premio y así poder saldar la deuda de la tarjeta de crédito de su novia. Al mismo tiempo, un policía anti-gay, Jay, se infiltra en el concurso, pretendiendo ser gay, para investigar posibles crímenes de grupos homofóbicos.



### Chung Chung Yu

Es un destacado joven director, que trabajó con personalidades taiwanesas.

*Shin and Hung are close buddies, but gradually Shin started to have feelings for Hung. Hung decided to join a gay beauty contest in order to gain USD 300,000 prize to pay his girlfriend's credit card debt. At the same time, an anti-gay cop, Jay, was assigned to pretend gay and join the contest to investigate a possible crime by gay-resented group.*

## KEILLERS PARK

Peter tiene todo lo que un hombre puede desear: una vida organizada, una hermosa y exitosa novia, y está a punto de heredar el negocio familiar. Se considera feliz hasta que un día conoce a Nassim. En la historia de amor subsiguiente, la agonía de Peter producida por confesarse gay se mezcla con la alegría de encontrarse a sí mismo. El inocente encanto y amor por la vida de Nassim toca a todos los que conoce pero también lo lleva a la tragedia.

*Peter has it all – a well-adjusted life and a beautiful successful girlfriend – and is even about to inherit the family company. He considers himself happy until he one day meets Nassim. In the love story that follows the agony of Peter's coming-out process mixes with his joy over finding himself. Nassim's naïve charm and lust for life touches everybody he meets, but also leads to his tragedy.*

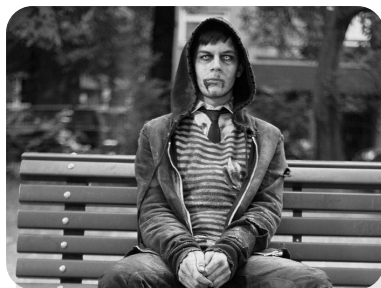


Suecia - 2006 90 min  
Ficción / Drama



### Susanna Edwards

Nació en 1963. Estudió cine y ha dirigido varios cortos y documentales, incluyendo la premiada "In the Shadows of the Sun" (1996), entre otros. "Keillers Park" es su debut en el largometraje.



Alemania - Canadá - 2008 94 min  
Ficción

## OTTO; OR, UP WITH DEAD PEOPLE

Recién levantado de entre los muertos, Otto tiene una crisis de identidad. Medea filma un manifiesto porno-político cuyo protagonista es un zombi, para lo cual contrata a Otto. En su film, los zombies forman un ejército, reclutándose mediante la técnica de "coger, matar y comer las tripas, no siempre en el mismo orden". Terror, drama social, comedia romántica, y cine político en las manos del ídolo del cine gay punk Bruce La Bruce.

*Recently risen from the dead, Otto has an identity crisis. Filmmaker Medea is trying to finish an epic political-porno-zombie movie, in which he becomes the protagonist. Zombies are recruited by fucking, killing, and eating their guts, not always in the same order". Terror, social drama, romantic comedy, animation, and political cinema in hands of the punk gay idol Bruce Labruce.*

**Presentado en el Festival Internacional de Cine de Berlín 2008: Sección Panorama  
Festival de Cine de Sundance 2008.**



### Bruce LaBruce

Nacido en Canadá, es escritor, realizador y fotógrafo. Sus cortos impulsaron el surgimiento del llamado movimiento Homocore o Queercore.

## PUCCINI FOR BEGINNERS

Allegra, una escritora de Nueva York amante de la ópera, escapa al compromiso y por eso su novia la abandona. Allegra la extraña, pero pronto empieza a salir con Philip y Grace paralelamente y no tiene idea de que ellos hasta hace poco eran pareja. Allegra trata de lidiar con sus dos romances mientras su viejo miedo al compromiso reaparece. Una historia de encuentros casuales, excusas psicoanalíticas, y la desesperada lucha de Allegra por asumir un compromiso.

*Allegra, an opera-loving writer in New York, eschews commitment, so her girlfriend leaves her. Allegra misses Sam but she's soon involved with two people - Grace and Philip - who, to her unawareness, up until recently used to be a couple. Allegra juggles the two affairs as her old fears start making her itchy. A story about chance encounters, psychoanalytic excuses and Allegra's struggle to make a commitment.*



USA - 2006 82 min  
Ficción / Romántica



### María Maggenti

Durante su infancia vivió en Lagos, Nigeria, África Oriental. Pasó su adolescencia en Londres, Roma, Nueva York y Washington DC. Se graduó en Mundo Clásico y Filosofía en el Smith College de Northampton, Massachussets.



Taiwán - 2007  
Ficción

98 min

## SPIDER LILIES

La tatuadota Takeki se enamora perdidamente de Jade, una aññada adolescente que va a su negocio en busca de la flor venenosa que Takeko luce en su brazo. Secretos del presente y deseos del pasado salen a la luz en una exploración ensoñadora de enamoramientos de la infancia, culpas adultas, y deseo erótico.

*Taipei tattoo artist Takeko finds herself smitten with Jade, a girly teenager who's come to her shop seeking a spider-lily tat like the one that graces Takeko's arm. Present secrets and past desires spill out in this dreamy exploration of childhood crushes, adult guilt and erotic longing.*



### Zero Chou

Nació en 1969. Se recibió en filosofía y comenzó su carrera como cineasta, siendo considerada como "la directora de documentales más talentosa de los últimos años surgida en Taiwan". Recibió varios premios en todo el mundo. Su estilo narrativo se distingue por un sentido poético y filosófico contemplativo.

Premiada con el "Teddy" en el Festival Internacional de Cine de Berlín 2007: Mejor Largometraje de Ficción de temática GLTB.

## SPINNIN' 6000 MILLONES DE PERSONAS DIFERENTES

SPINNIN' es drama que puede leerse a múltiples niveles y, a la vez, una divertida película con un sorprendente sentido del humor. Un cuento para adultos en 101 besos. Durante la gran aventura de acceder a la paternidad, Garate y Omar se verán rodeados de un sinfín de extraños y entrañables personajes repletos de color, en sus historias de amor, desamor, y amistad.

*Spinnin' is a wonderfully exuberant, multi-layered Spanish drama. It is a wildly entertaining, inventive and cheeky film. A story for adults in 101 kisses. During the great adventure in becoming parents, Garate y Omar will be surrounded by myriad colourful characters, tender and funny, with their peculiar stories of love, lack of love, and friendship.*

Spinnin ganó numerosos premios como mejor largometraje y favorita del público en festivales de todo el mundo.



España - 2007  
Ficción

110 min



### Eusebio Pastrana

Quería ser mago, pero no de los que hacen trucos de magia, sino de verdad. Camino a eso se volvió adicto al super8. Realizó documentales, cortos, y vídeos de todo género. Este es su primer largometraje. En la actualidad sigue intentando convertirse en mago.



Alemania - 2007  
Ficción

97 min

## VIVERE

En Nochebuena, Antonietta, la hermana menor de Francesca, se escapa con su novio músico a Rotterdam. Buscando a su hermana, Francesca se encuentra con Gerlinde, una mujer con tendencias suicidas y enferma de amor. Ahora tiene dos vidas que salvar. Cuando los caminos de estas tres almas perdidas se entrecruzan en Rotterdam es difícil determinar quien salva a quien.

*On Christmas Eve, Francesca's little sister, Antonietta, runs away to Rotterdam with her musician boyfriend. On the way to find her, Francesca picks up Gerlinde, a suicidal and lovesick woman. Now she has two lives to save. With the paths of three lost souls criss-crossing in Rotterdam, it soon is hard to tell who is saving whom.*



### Angelina Maccarone

Dirigió largometrajes y recibió numerosos premios internacionales. Sus películas incluyen "An Angel's revenge" (1998), "Fremde Haut" (exhibida en DIVERSA 2007), y el premiado "You Can't Rewind Your Life".

Prendete a

**LA ONDA ZONICA !**

[www.radiozonica.com.ar](http://www.radiozonica.com.ar)



**RADIOZONICA**

# Documentales

---

## El estado de las cosas

Los documentales nos muestran matices de la realidad. A veces de la manera más objetiva posible, a veces, desde la experiencia más personal. Pero algo de ellos siempre nos impacta, y es saber que su relato es verídico.

Son interpretaciones sensibles de la realidad, que tenemos la oportunidad única de observar y escuchar. De reflexionar sobre ellas, sensibilizarnos, y saber un poco mejor dónde estamos parados; de tomar conciencia de las cosas que desconocemos, de informarnos de lo que sabíamos poco, de identificarnos con aquello que compartimos, de disfrutar lo que nos provoque alegría, de dejarse atrapar por historias, que pueden resultar tan ajenas, como propias.

Todos los films nos muestran algo: el estado de las cosas, en nuestra época, en nuestros días, ahora.

La importancia de explorarlas reside en que los conocimientos que incorporamos a través de estas experiencias, nos brindan la posibilidad de concientizarnos, no sólo de dónde estamos, sino de hacia dónde queremos ir.

Gabriela Waisman



Ecuador - 2007  
Documental

40 min



**Diana Varas Rodríguez**

Es Licenciada en Comunicación Social. Trabajó en agencias de publicidad como redactora creativa y ha publicado cuentos. Actualmente trabaja como redactora creativa, mientras desarrolla a la par una serie de proyectos literarios.

## A IMAGEN Y SEMEJANZA

¿Qué es una transgénero y cómo vive mientras trata de definir su identidad? ¿Qué están haciendo para visibilizarse y cómo sobrellevan sus problemáticas? Cuatro de ellas nos hablan desde sus subjetividades y representaciones de género a partir de su historia de vida, relaciones con la ciudad y los otros.

*What's a transgender and how do they live their lives while trying to define their identity? What are they doing to show themselves and overcome their issues? Four of them tell us from their own life experiences, relationships with the city and the others, their subjectivities and representation of gender.*

## CAMPILLO, SI QUIERO

En junio de 2005, el Parlamento español aprobó la ley de matrimonios gays, incluida la adopción. Alcaldes como el de Valladolid, una de las mayores ciudades de España, llamaron a boicotear la ley. Sin embargo, Francisco Maroto, alcalde un pequeño pueblo de 50 habitantes perdido en las montañas de Guadalajara, levantó la mano y dijo: "Yo los caso".

*In June 2005, the Spanish Parliament passed a gay marriage law, including adoption. Some Mayors, as the one of Valladolid, one of the biggest cities in Spain, ask people to boycott the law. However, Francisco Maroto, Mayor of a small town community of 50 people lost in the mountains of Guadalajara, raised his hand and said: "I'll get you married".*



España - 2007  
Documental

52 min



**Andrés Rubio**

Nacido en 1962. Es periodista. Sus artículos han aparecido en importantes periódicos y revistas. "Campillo: sí, quiero" es su primer trabajo audiovisual.





USA - 2006  
Documental

61 min

## FURTHER OFF THE STRAIGHT AND NARROW

Un matizado análisis sobre la representación de gays, lesbianas y bisexuales en la televisión. A pesar de que los personajes y temáticas GLBT han crecido en cantidad y complejidad, siguen siendo moldeadas según estrechos mandatos comerciales. El film discute que dicha evolución es en parte, solo un registro del poder de consumo GLTB por parte de los anunciantes y medios de comunicación.

*The film provides a nuanced examination of television's portrayal of gays, lesbians, and bisexuals. Even as GLBT characters and plotlines have grown more prevalent and complex, also continue to be shaped by narrow commercial imperatives. The evolution of GLBT representations are, in a way, a recognition by advertisers and media conglomerates of the buying power of GLBT consumers.*

En 2006 ganó el premio "Trustees' Council of Penn Women's Summer Research".



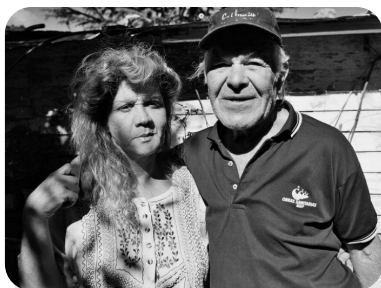
**Katherine Sender**

es profesora adjunta en Comunicación, Universidad de Pennsylvania. Escribió libros y tiene varios artículos publicados sobre estudios en diversidad sexual.

## IDENTIDAD TRANS

Un acercamiento a la dura realidad que les toca vivir a aquellas personas que se identifican con un género distinto al de hombre o mujer y deciden enfrentar la vida de acuerdo a su verdadera identidad, su identidad de género.

*An approximation to the hard reality that persons who identify with a gender different from man or woman, have to live through. They decide to face life according to their real identity, their gender identity.*



Argentina - 2008  
Documental

45 min



**Andres Esteban Rubiño**

Estudió en la Facultad de Bellas Artes, y participó en varios cortometrajes. Ésta es su primer producción, y surge como proceso de investigación de otra película de ficción que se encuentra escribiendo.



Italia - 2008  
Documental

80 min



**Gustav Hofer y Luca Ragazzi**

Gustav Hofer estudió Comunicación Social y Cine.

Trabaja como periodista,

realizador y presentador de televisión. Luca Ragazzi obtuvo un título en Literatura y Filosofía. Es periodista, crítico de cine y fotógrafo.

## SUDDENLY LAST WINTER (Improvvisamente l'inverno Scorso)

El gobierno italiano presenta un anteproyecto de ley que otorga derechos a las parejas homosexuales, causando una ola de homofobia en Italia. Gustav y Luca, que son pareja desde hace 8 años, quieren entender los diferentes argumentos a favor y en contra de esta ley. Emprenden un viaje dentro de un país que no conocían y que los sorprende: el suyo.

*The Italian government presents a draft law that grants rights to gay couples, prompting a wave of homophobia in Italy. Partners for more than eight years, Luca and Gustav want to understand the different arguments for and against this law, and undertake a journey into a country they did not know and did not expect to find: their own.*

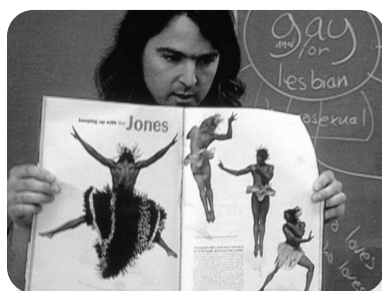
**Premiado en el 58° Festival Internacional de Cine de Berlín: Mención Especial.**

**Festival Internacional de Cine LGBT de Tel Aviv: Premio "Mejor Documental"**

## IT'S ELEMENTARY

Film sobre la educación sexual en los colegios. Una experiencia realizada en los Estados Unidos, en aulas desde 1ro a 8vo grado de escuelas primarias, que abre una ventana a lo que realmente ocurre cuando los educadores enseñan sobre homosexualidad a los chicos, de maneras acordes a su edad. Este film fue proyectado en DIVERSA 2006 y lo incluimos para dar pie al estreno de su secuela en esta edición.

*It's Elementary is a highly acclaimed film shot in first through eighth grade classrooms across the United States. The film, intended for an adult audience, is a window into what really happens when educators address gay issues with their students in age-appropriate ways. This film was shown in DIVERSA 2006 and is programmed as an introduction to the premiere of its sequel.*



USA - 1996  
Documental

78 min



**Debra Chasnoff**

Es directora y guionista de documentales, y ganadora del premio Oscar. Es Directora

Ejecutiva en GroundSpark y co-fundadora del Proyecto Respeto por Todos.



USA - 2008  
Documental

50 min



#### Debra Chasnoff

Es directora y guionista de documentales, y ganadora del premio Oscar. Su trabajo influyó a muchos movimientos de cambio social en distintos campos. Es Directora Ejecutiva en GroundSpark y cofundadora del Proyecto Respeto por Todos.

## IT'S STILL ELEMENTARY

Esta película nos relata el increíble impacto que tuvo su antecesora "It's Elementary", producida en el año 1996; y exhibida en DIVERSA en su edición 2006, sobre las problemáticas de diversidad sexual en las escuelas, generando un sinfín de increíbles repercusiones. Vemos lo importante que fue hacerla en una primer instancia, y qué importante que sigue siendo al día de hoy.

*This film looks at the incredible impact of the 1996 film 'It's Elementary' produced in 1996. It looks at the impact the film has had over the last decade, why it was made in the first place and why the film is still relevant today. A moving story about the power of documentary film and grassroots organizing to impact culture change.*

## PERSONAS

Este film ofrece un marco teórico y científico sobre distintas teorías relacionadas con la sexualidad, sobre la inclusión y exclusión de los distintos géneros, sobre el amor y las diferentes experiencias sexuales. Entrevista a gente de todo tipo de identidad sexual que da su propio punto de vista

*This film offers a theoretical and scientific view on different theories related to sexuality, on inclusion and exclusion of the genders, on love and different sexual experiences; through interviews to persons with different sexual identities, giving their own point of view.*



Argentina - 2006  
Documental

39 min



#### Luciana Vilares

Se desarrolló en la realización de diversos cortometrajes.



Canadá - 2007  
Documental

70 min



**Gwen Haworth**

Nació y estudió en Canadá. Es directora, editora e instructora. Tras graduarse en psicología en 1995, estudió producción de cine. Este es su primer largometraje documental.

## SHE'S A BOY I KNEW

Usando imágenes del archivo familiar, entrevistas, y animación hecha a mano, Haworth documenta su proceso de transición de hombre a mujer, tanto desde su propio punto de vista como desde el de su madre, sus dos hermanas, su mejor amigo y su mujer. Es una oportunidad para explorar todos los prejuicios sobre género y sexualidad de forma muy sensible.

*Using family footage, interviews, phone messages, and hand-drawn animation, Haworth's documents the process of her transition from biological male to female, from her point of view as well as her mother, sisters, best friend and wife's own subjectivities. Assumptions about gender and sexuality are explored in an extremely sensitive way.*

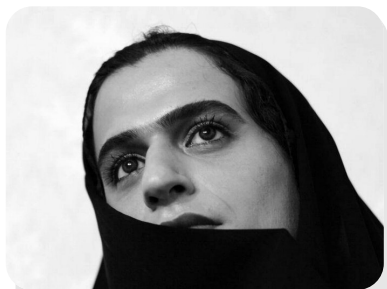
Premio del público como "Mejor Documental" en festivales de Montreal, Toronto, Calgary, Vancouver, entre otros.

## THE BIRTHDAY

Un joven es seguido durante su cambio de sexo a mujer en Irán, antes y después de su operación. Conocemos a su novio, a otros transexuales, a los médicos, a un religioso, y especialmente a su familia. Todos ellos son religiosos, todos están cambiando sus vidas, pero... ¿por qué un hombre "libre" va a querer ser mujer y llevar una vida vedada a partir de ahora?

*A young man is followed in his process of becoming a woman through a transsexual operation in Iran, up to and beyond his surgery. We meet his boyfriend, other transsexuals, the doctors, a priest and especially his family. All of them are religious, all of them are changing lives, but why would a 'free' man choose to become an unfree woman and lead a veiled life from now on?*

Premiado en el Docusur Tenerife 2007: Premio "Mejor Documental sobre Derechos Humanos".



Irán y Holanda - 2006  
Documental

63 min



**Negin Kianfa y Daisy Mohr**

Negin Kianfar nació en Teherán en 1969. Estudió Cine, realizó investigaciones y produjo proyectos. Daisy Mohr nació en Ámsterdam en 1978. Estudió periodismo, Cine Documental, y árabe en Beirut, donde vive y trabaja actualmente.

# Religión y

# Homosexualidad

Hace unos años leí en El amante una nota en la que Bobby Flores encontraba un punto en común entre la pornografía y la religión (judeo - cristiana): la imposibilidad de ligar amor y sexo. Es verdad. La imitación de las escenas románticas en las películas porno es bizarra y sólo evidencia que el amor queda por fuera de la trama (o que no hay trama, porque esta es aportada por el elemento subjetivo). Por su parte, la religión legitima las prácticas sexuales por su utilidad reproductiva y pretende desconocer que una de las consecuencias del amor romántico es el deseo sexual, reproduciendo, de modo semejante a la pornografía, un modelo "animal" reducido a la genitalidad. La diferencia es que en un extremo el placer es el único objetivo y en el otro, lo único vedado. Estos puntos de fuga - para uno el goce y para el otro la prohibición - condicionan y ordenan la perspectiva de ambos universos. En un caso lo más importante es coger y en el otro lo más importante es no hacerlo. "No fornicar", dice la ley (sin embargo, hijos hay que tener).

Ante el paradigma de la heterosexualidad obligatoria, el interrogante de la homosexualidad encuentra más respuestas (existencia) en el universo porno que en el religioso. Si este último extrae de la gran bolsa de la sexualidad la reproducción de la especie como su única y mejor flor, el amor entre personas del mismo sexo carece por completo de significado. Sin embargo, tal grado de prohibición sirve para enfatizar las coordenadas del deseo: si se desea lo que no se tiene (o no se puede) lo que hace la religión es recargar las tintas de lo imposible y, por ende, de lo deseable. No debe sorprendernos que ciertas fantasías lleven puestas una sotana o un hábito de monja, o que el flagelo de los santos se parezca tanto al de los s/m de nuestra época. La pasión y el sufrimiento atraviesan la carnalidad en ambos casos, y la gran diferencia, diría Jerry Seinfeld, es que los s/m presentan iconografía más moderna.

(Continúa...)

(...viene de página anterior)

A comienzos de los ´90, en un programa de TV, se armó un debate entre agrupaciones públicas de gays y lesbianas, y algunos representantes religiosos. Allí, un conocido sacerdote argentino, arguyó que la homosexualidad no era condenable como sentimiento, aunque sí como acto. Se dijo también – no recuerdo si él mismo, o alguno de sus colegas – lo que se repite aún hoy: que la homosexualidad no es “natural” y que no entra en el plan de Dios. Contra toda ley cósmica, la naturaleza es concebida, según este argumento, como un sistema restrictivo que expulsa lo que ella misma produce. Curioso, ¿no es verdad? Porque entonces lo verdaderamente revolucionario no es sólo la homosexualidad como práctica, sino la construcción de una idea de la naturaleza alternativa a la hegemónica.

“Pecado” y “enfermedad” son las más frecuentes interpretaciones dadas a lo inesperado, y en ambos casos se trata de un proceso corrosivo. Y pese a que hace varias décadas que la OMS dejó de considerar a la homosexualidad y al lesbianismo como una enfermedad, la idea aún persistente de que esta forma de vida no es “natural” sugiere lo contrario. Claro que, así como los intelectuales, los políticos y la sociedad en general, han desarrollado nuevas líneas de pensamiento, es innegable que la religión también lo ha hecho, y que hay ciertas fracciones dentro de ella (sacerdotes homosexuales visibles, las *Católicas por el derecho a decidir*, *Judíos Argentinos Gays*, *Cristianos Evangélicos Gays y Lesbianas de Argentina*, entre otras agrupaciones, y cientos de personas identificados con ell@s) que, por fortuna y casi milagrosamente, encarnan al fin la realidad, es decir, el mundo de lo diverso.

Paula Jiménez



USA - 2008  
Documental

81 min



**Parvez Sharma**

Es un realizador gay y musulmán nacido y educado en India. Obtuvo un título en Literatura Inglesa y tres Masters en comunicación. Se especializa en la investigación de los derechos humanos y política.

## A JIHAD FOR LOVE

El Islam hoy en día es la segunda religión más grande y de más rápido crecimiento en el mundo. El film descubre historias provenientes de los narradores menos pensados: gays y lesbianas musulmanes. Filmada durante 5 años y medio, en 12 países y 9 idiomas, el film viene del corazón mismo del Islam, buscando reclamar el concepto islámico de un mayor Jihad.

*Islam today is the world's second largest and fastest growing religion. The film discovers the stories of its most unlikely storytellers: lesbian and gay Muslims. Filmed over 5 1/2 years, in 12 countries and 9 languages, the film comes from the heart of Islam, seeking seeks to reclaim the Islamic concept of a greater Jihad.*

El film participó del Festival De Cine De Berlin 2008 Premiado en el Festival Mix Brasil de Sao Paulo como "Mejor Documental".

# Kanat

## Viandas & Catering

(011) 4720-0108 | 15-3276-6738

kanatgastronomia@hotmail.com | www.kanatgastronomia.es.tl



USA - 2007  
Documental

70 min



#### Markie Hancock

Estudió teología el Seminario Teológico de Princeton, y en la universidad Freie de Berlín.

Eventualmente se desilusionó con la religión, y decidió ser cineasta. Realizó varios cortos y documentales.

## BORN AGAIN

Es la historia de Markie Hancock, la directora del film, que a través de sus diarios, películas caseras, y films de estudiante, realiza una crónica de su lucha para escapar de su rígida educación evangélica, a lo largo de 20 años. Su lucha comienza cuando se cuestiona por primera vez su creencia al enamorarse de una mujer. El film cuestiona a qué precio creemos lo que creemos, y cómo vivimos con los que creen diferente.

*Director Markie Hancock uses her journals, home movies and early student films to chronicle her 20-year struggle to escape the grips of her evangelical upbringing. Hancock only slowly begins to question the narrow path she has fervently followed when she falls in love with a woman. Born Again asks, at what price do we believe what we believe and how do we live with others who believe differently?*

## TREMBLING BEFORE G-D

Documental sin precedentes que rompe con lo asumido respecto de la fe, sexualidad y fundamentalismo religioso. Construido alrededor de historias íntimas de Hasidim y judíos ortodoxos, muestra personas que confrontan un dilema profundo: su apasionado amor por el judaísmo y por el ser divino, junto a las drásticas prohibiciones bíblicas que no permiten la homosexualidad.

*An film that shatters assumptions about faith, sexuality, and religious fundamentalism. Built around stories of Hasidic and Orthodox Jews who are gay or lesbian, it portrays people with a profound dilemma: how to reconcile their passionate love of Judaism with the drastic Biblical prohibitions that forbid homosexuality.*

Premio Teddy a Mejor Documental en el Festival Internacional de Cine de Berlín. Premio del Alcalde para la Experiencia Judía Festival de Cine de Jerusalém.



Israel - Francia - USA - 2001  
Documental

84 min



#### Sandi Simcha Dubowski

Dirigió "Missionaries form militias unholy alliance", de 1996, antes de esta película.

Todas sus películas son de temática espiritual/religiosa.



# Cortometrajes

---

## Un día muy particular

La famosa película de Ettore Scola que lleva este título, tiene dos características afines a esta sección. Es una memorable película que podría pasarse en este festival, y es una historia que transcurre en un breve fragmento de tiempo en la vida de los personajes. No por ello carece de una increíble intensidad.

En la misma película, el momento que resulta más significativo, nos es develado de manera fragmentada, donde escuchamos sólo a uno de los interlocutores de un diálogo telefónico, e inferimos el resto.

Unas pocas palabras en un breve instante nos develan algo que dispara nuestra mejor intención de entender lo intenso y extenso de los sentimientos humanos, y la infinita expresión de significados que puede tomar la existencia. Significados, que muchas veces no conocemos en su totalidad, y a partir de los cuales debemos abrirnos camino en la vida sin tener mayor información.

Instantes. Momentos breves. Momentos cortos.

Películas cortas, que en su brevedad, expresan las infinitas formas que pueden tomar las ideas, las historias, y la vida.

Gabriela Waisman



Gran Bretaña - 2007 9 min  
Ficción

Premio del público en el London International Animation Festival.

## 1977

Una ciudad pequeña, un nudo que crece y una niña buscando su identidad

*A small town, a growing knot and a girl searching for her identity.*



### Peque Varela

Peque Varela nació en Galicia y trabaja en Londres. Graduada en Animación ha hecho cortos para MTV. Trabajó en la última película de Tim Burton.



España - 2007 25 min  
Ficción

Premiado en el Festival de Cine LGBT de Zinegoak, Bilbao: "Mejor Cortometraje"

## ¡¡¡TODAS!!!

Coral es una transexual de 45 años que se dedica a la prostitución en Madrid. David llega de su pequeño pueblo con la intención de realizar su sueño: convertirse en mujer. Coral intenta protegerlo para que no repita los mismos errores que ella cometió y han marcado su vida.

*Coral is a 45 year-old transsexual prostitute in Madrid. David arrives from a small town willing to fulfill his dream of becoming a woman. Coral tries to protect him from making the same mistakes she made and that changed her life.*



### Jose Martret Homar

Nacido en España, dirige y edita videos. Estudió psicología antes de dedicarse al teatro y al cine. Éste es su primer cortometraje como director y guionista.



España - 2008 15 min  
Ficción

## ¿IGUALES?

Adela no es una chica de una comedia romántica. Hassam no es el galán de una película de aventuras. Sylvia no es, ni mucho menos, algo parecido a una mujer fatal. Y sofía tampoco es, lo que se dice, una madre ideal. Lo que sean y lo que busquen... ¿Da igual?

*Adela is not a girl out from a romantic comedy. Hassam is not the hero of an adventure movie. Sylvia is not slightly similar to a femme fatale. And sofía is not also, an ideal mother. What they are and what they look for... is it the same?*



### Javier de la Torre

Nace en Granada y desde joven siente los impulsos del cine. Realizó cortos, largometrajes y programas para TV. Da clases de guión y dirección.



Alemania - 2006 4 min  
Ficción

## 41 SEKUNDEN (41 segundos)

¿Qué haces cuando tu novia te dice que tu mejor amigo besa mejor que tú?

What do you do when your girlfriend says your best friend kisses better than you?



**Tobias Martín y Rodney Sewell**

Es director de videos musicales y asistente personal de dirección en dramas de televisión alemán, trabajó con Rodney Sewell para dirigir este corto.



Australia - 2008 3 min  
Animación

## A BEAR, WHERE?

Un híbrido de notas de viaje, videojuegos, boletín de noticias e ilusiones. El corto invita a emprender un viaje junto a este pequeño oso que intenta llamar la atención de un hermoso peludo.

*A hybrid of travel notes, video games, news bulletins & day-dreams. The short invites you to travel alongside a little bear as he attempts to catch the eye of a furry cutie.*



**Jeremy Stewart**

Jeremy es un diseñador gráfico que trabaja en animación para videos musicales, títulos, cortometrajes, etc. Tal como salta a la vista a partir del corto, tiene aprecio por las formas más peludas.



España - 2008 25 min  
Ficción

## A DOMICILIO (O INCLUSO TAMBIÉN EL AMOR)

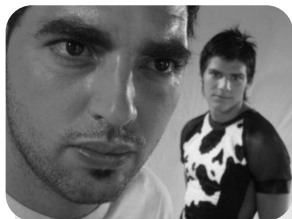
Rosa tiene todo pensado: invitará a Flor a cenar sushi, beberán vino blanco y escucharán música. Al fin y al cabo las dos saben cuál es el trato. Pero no siempre las cosas salen como uno planea.

*Rosa has planned everything: she will invite Flor for a sushi dinner; they will drink white wine and will listen to some nice music. They both know what the real deal is... but things don't always turn out as planned.*



**Mariel Maciá**

Es directora de cine y teatro. Nació en Argentina donde se licenció como Diseñadora de Imagen y Sonido, luego se especializó en Madrid. Recibió numerosos premios por sus cortos.



España - 2008  
Ficción

4 min

## AMOR / ODIO

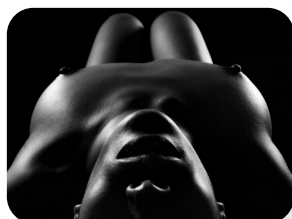
Poema visual con música compuesta por Liliana Felipe, sobre la diversidad en una toma. Uno de los millones del mundo que nadie sabe quién es. Y de saberse quién es... ¿Qué se sabría?

*Visual Poem with music composed by Liliana Felipe about diversity made in one shot. One from the millions unknown in the world. Although if we knew who this one is... What would we really know?*



**Juan J. Moreno**

Nació en Sevilla en 1968. Licenciado en Comunicación Audiovisual. Además de dirigir, ha colaborado como fotógrafo en publicaciones de arquitectura, y como reportero de prensa.



España - 2007  
Experimental

7 min

## APROP

El sueño interrumpido por el roce de una piel conocida. La leve caricia de un dedo que cruza la espalda. El suspiro de aquella voz que te invita a jugar. Los gestos más cotidianos se convierten, vistos de cerca, en una danza extraordinaria.

*The dream interrupted by the fret of a known skin. The slight caress of a finger that crosses the back. The whisper of a voice that invites you to play. The daily gestures turn, seen closely, into an extraordinary dance.*

Premiado en numerosos festivales como XXII Festival europeo de cortometrajes Brest (Francia) - Premio Canal+ Cocotte minute



**Aitor Echeverría**

Nace en Barcelona, 1977. Dirigió numerosos cortometrajes y trabajó como director de Fotografía.



Brasil - 2008  
Ficción

18 min

## CAFE COM LEITE

Cuando los planes para el futuro se ven alterados por la muerte de sus padres, nuevos vínculos se crean entre Danilo, Lucas y Marcos. Entre videojuegos y vasos de leche, dolor y decepción, ellos necesitan aprender a vivir juntos.

*When the future plans change due to the death of their parents, new bonds are created among Danilo, Lucas and Marcos. In between video-games and milk cups, pain and disappointment, they need to learn how to live together.*

Premiado en el 58° Festival Internacional de Cine de Berlín 2008: Premio Oso de Cristal/Generación 14plus "Mejor Cortometraje".



**Daniel Ribeiro**

Nace en 1982 en San Pablo. Estudió Comunicación Audiovisual, y realizó varios cortos junto a Eduardo de Mattos.



Argentina - 2007 24 min  
Documental

## DANCING QUEER

Criticando la imposición de roles fijos y la rigidez existente en las milongas tradicionales, el film replantea el carácter machista de un símbolo nacional sagrado: El Tango, provocando todo tipo de reacciones en los sectores más conservadores de la sociedad.

*Criticizing the imposition of fixed roles and the existing inflexibility in the traditional milongas, the film restates the machist character of a national sacred symbol: The Tango, provoking all kinds of reactions in the conservative society.*



**Marco Daniel**

Es suizo y se identificó con la cultura latinoamericana desde que llegó al continente. Está en desacuerdo con la idea de que el machismo sea incuestionable en nuestra sociedad.



Argentina - 2008 15 min  
Ficción

## EL RELOJ

Pablo ofrece acercar en taxi a Javier hasta su casa y lo invita a entrar. Después de mirar televisión con el primo, Pablo invita a Javier de quedarse. Una vez en la cama, casi desnudos, se preparan para dormir.

*Pablo offers Javier a taxi ride to his place and once there, invites him in. After watching television with his cousin, Pablo asks Javier to sleep over. Once in bed, almost naked, they get ready to go to sleep.*

Participó del Festival de Cannes 2008.



**Marco Berger**

Nace en Argentina hace 30 años. En el 2005 consigue una beca para estudiar en la Universidad del Cine.



Suecia - 2008 15 min  
Ficción

## I AM GAY (Jag Ar Bog)

Alex, un sueco de descendencia griega, ha decidido revelar su mayor secreto: es gay. Contarle a su familia puede ser desastroso. Al menos, eso es lo que él piensa mientras duda sobre si contarles o no la verdad.

*Alex, a Swedish man of Greek ancestry, has decided to reveal his great secret: he is gay. Telling his family could be disastrous. That, at least, is what he thinks as he wonders whether or not to tell them the truth.*



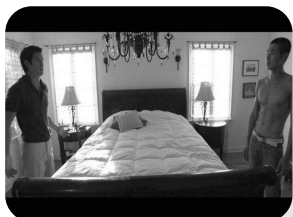
**Nicolas Kolovos**

Nacido en 1973, y estudió Producción de Medios Interactivos en la Universidad de Estocolmo, y Dirección en la Escuela Sueca de Televisión.



España - 2004 25 min  
Ficción

Premiado en numerosos festivales internacionales como mejor dirección y mejor actor.



USA - 2007 12 min  
Ficción



Francia - 2006 13 min  
Ficción

## INVULNERABLE

Elias, un joven profesor, descubre que es seropositivo; justo en el momento que está iniciando una relación con Pedro, un compañero de trabajo. El miedo a ser rechazado le hace esconder su secreto de él.

*Elias, a high school teacher, discovers he is HIV positive. Right at the same time, he is starting a relationship with Pedro, one of his co-workers. He does not dare tell him, afraid of being rejected.*



**Alvaro Pastor**

Nació en Madrid en 1972. Es guionista, director y productor, multipremiado. Uno de sus cortos estuvo nominado al premio Goya.

## JUST

El corto comienza luego de un encuentro sexual entre dos extraños. Después de compartir ese momento tan intenso e íntimo, tratan de conocerse más, y es allí cuando los hombres se ven por primera vez como realmente son.

*The short film begins after a sexual encounter between two strangers. After sharing such an intense and intimate act, they try getting to know each other. It is during this time that the two men really see each other for the first time.*



**David Maurice Gil**

Nació en el sur de Arizona. Es director y camarógrafo. Comenzó su carrera como un aclamado periodista fotográfico y camarógrafo para FOX, ABC y NBC.

## LE LIT FROISSE

Luego de una noche llena de complicidades, dos amigas hacen el amor. Al día siguiente, esta imprudente acción crea una verdadera complicación.

*After one evening full with complicities, two girlfriends make love. The following day, this unwise act creates genuine discomfort.*



**Myriam Donasis**

Es guionista y directora. Trabaja en la escritura de un guión para un proyecto de largometraje y la puesta en escena de un unipersonal femenino. [www.myriamdonasis.com](http://www.myriamdonasis.com)



**M** Milion

RESTAURANT.BAR.HAPPY HOUR.ART.EVENTS

PARANÁ 1048 BUENOS AIRES ARGENTINA

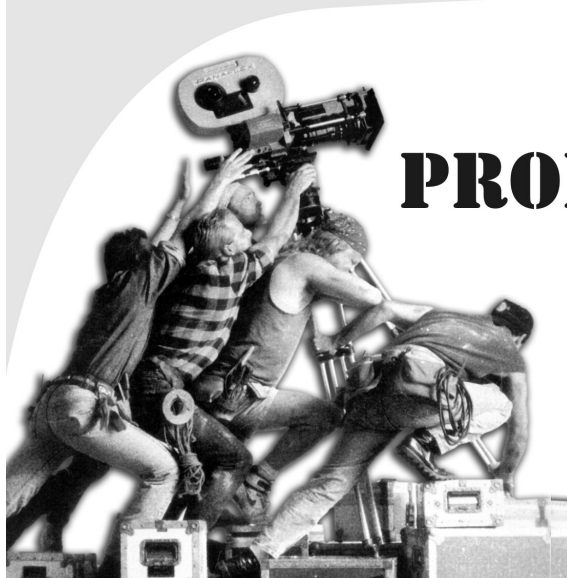
TEL. (54-11) 4815-9925

MILION@FIBTEL.COM.AR WWW.MILION.COM.AR

**Dexel**  
LIGHTING

teletécnica

**promedia**  
INSUMOS



# CEA PRODUCCIONES

**Luces-Sonido-Grip**

Paraguay 2808 10°C Bs. As. Arg.

TEL: +54 11 4964-3507

ceaproducciones@arnet.com.ar

[www.ceaproducciones.com.ar](http://www.ceaproducciones.com.ar)

Israel - 2007  
Ficción

9 min

## MUSE

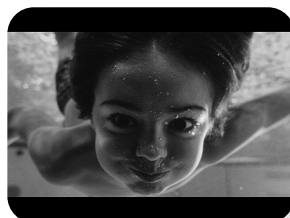
Dos muchachas se encuentran en una fiesta. No han intercambiado palabra, pero ambas sienten la energía, y eso les asusta. Su próximo encuentro es una dura colisión entre miedos y atracción.

Two girls met in a friend's party. They haven't swatch words, even though both felt the energy, and both were scared of it. Their next meeting is a hard collision between fears and attraction.



### Ofer Rudolphson

Terminó su grado en cine y televisión en Tel-Aviv. Dirigió algunos cortos y participó en producciones comerciales.

Canadá - 2007  
Ficción

9 min

## NO BIKINI

Robin nos lleva al maravilloso período de su vida cuando tenía siete años y nos muestra cómo ese momento la marcó para el resto de su vida.

*Robin takes us back to that glorious time when she was seven years old and shows us how it defined her for the rest of her life.*



### Claudia Morgado Escanilla

Nació en Chile. Se graduó con un premio por su logro excepcional en cine. Desde entonces produjo, escribió y dirigió varios cortometrajes premiados.

Premiado en el Festival Internacional de Cine LGBT de San Francisco 2008: Premio del Público, entre otros.

Brasil - 2007  
Ficción

5 min

## TA (OK)

Dos chicos en un baño. Aspiran cocaína, hablan de sexo y hacen lo que tienen que hacer. Pero el film toma otra dirección a medida que van revelando lo que realmente quieren.

*Two boys in a toilet. They sniff coke, talk about sex, and get down to business. But the film takes on another tone as they reveal what they really want.*

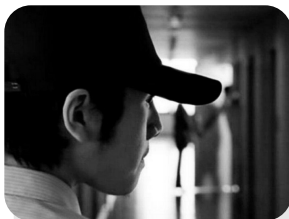


### Felipe Sholl

Nació en Río de Janeiro en 1982. Se graduó como guionista y desde entonces ha escrito cuatro guiones para largometrajes. "Tá" es su primer cortometraje como director.

Premiado en el 58° Festival Internacional de Cine de Berlín 2008: Premio "Teddy" "Mejor Cortometraje"





Corea del Sur - 2007 15 min  
Ficción

## THE POSTCARD

Una empleada del correo cree que un cliente está tratando de captar su atención al escribir cartas de amor en las postales que envía. A pesar de estar en lo cierto, lo que no sabe, es que en realidad están destinadas a otra persona del correo.

*A post office clerk thinks that a customer is trying to get her attention by writing open love letters on postcards he sends out. Although he is trying to catch someone's attention with these missives, they are actually meant for another person.*



**Josh Kim**

Nació en Texas, y aprendió sobre producción trabajando ad honorem en radios. Luego se pasó al video y trabajó en la CNN. Está trabajando en la remake coreana del film de John Woo "A Better Tomorrow".



Noruega - 2007 9 min  
Ficción

## THE PREMIERE (Premieren)

Una mujer mayor muestra como nunca es tarde para optar por el amor. Una historia acerca de como los cambios en la sociedad actual también crean posibilidades para aquellos que han vivido su vida entera bajo condiciones diferentes.

*An older woman shows it's never too late to choose love. A story about how changes in today's society also create possibilities for those that have lived their entire lives under different conditions.*



**Margret Bergeim**

Nacida en el año 1971. Trabaja como guionista y directora desde el año 2000.

Premio al Mejor Guión de Cortometraje en el Festival de Cine Gay y Lésbico de Oslo.



Argentina - 2007 9 min  
Ficción

## UNA ULTIMA VOLUNTAD

Un hombre espera ser ejecutado frente a un pelotón de fusilamiento. Su última voluntad antes de morir es un beso, y solamente hay hombres en el lugar.

*A man awaits his execution by a firing-squad. His last wish before dying is a kiss and there are only men.*



**Marco Berger**

Nace en Argentina hace 30 años. En el 2005 consigue una beca para estudiar en la Universidad del Cine.

Este corto ganó el Kodak Film School Competition 2007 por Mejor Fotografía a Nivel Nacional.



Salas de Arte  
Ambientaciones  
Trastienda de grandes maestros  
Arte erótico

N E S

Dirección: Jorge Newbery 3727

Buenos Aires, Argentina

Teléfono: (5411) 4544.9521

E-mail: [noestamosolas@yahoo.com](mailto:noestamosolas@yahoo.com)

Web: [www.noestamosolas.com.ar](http://www.noestamosolas.com.ar)

Directoras: Mirta Sposito, Alejandra Tejeira

TE MATARÉ RAMÍREZ

RESTAURANTE AFRODISIACO

[www.tematareramirez.com](http://www.tematareramirez.com)

# Mesas de Disertación



Universidad de Buenos Aires  
Facultad de Filosofía y Letras  
Secretaría de Extensión Universitaria  
Centro Cultural Paco Urondo  
25 de Mayo 217, Microcentro,  
Capital Federal.

Autoridades:  
Directora General: Prof. Graciela Dragoski  
Extensión Universitaria: Lic. Silvana Campanini  
Decano: Dr. Héctor Hugo Trincherero

**Entrada libre y gratuita.**

Si hay algo que captura, deleita y perturba la mente de un niño es, sin dudas, la pregunta respecto del sexo, falta primitiva, fundamental y decisiva para la constitución de la subjetividad humana. Y es el puro cuerpo de esta cuestión el que sucumbe ante las innumerables restricciones, veladuras, y extraordinarias ficciones con las que la cultura lo atraviesa, recorta y rodea. La sexualidad, de Freud en adelante, no es más “cosa de adultos”, materia oscura, circumscripita y privada, sino que se ha ubicado en el centro mismo de la matriz de la vida. Y aún así hoy en día, la educación sexual en escuelas y otros espacios de formación, en los medios de comunicación, los diálogos familiares, y religiosos, las relaciones laborales e interpersonales, y hasta debajo de las sábanas, sigue siendo motivo de crispadas discusiones en silencio, y de continua reformulación que pocas veces escapa al molde de metal de la torta. El conflicto se acentúa en lo que refiere a la integración de la diversidad sexual en la esfera de una espuria tradición que la desestima, terreno álgido del que renacen los más curiosos monstruos y fantasmas (como bien nos ha dado a notar el cine) y que apesta a alegría sin fondo. Se suele transitar el hondísimo subtexto o las superficies grotescas y distantes. Mientras que a la par el órgano común de una multitud invisible late cada vez con mayor intensidad bajo la mano que la oprime.

Con la gestación de espacios de expresión, encuentro y disertación, DIVERSA invita a latir; a la reflexión y al cambio, a la definición de lugares de identificación integradores, a la formulación colectiva y comprensiva de una realidad acorde a la pluralidad y al respeto de la diversidad cultural.

Las mesas han sido diseñadas y desarrolladas en colaboración con el Centro Cultural Francisco Paco Urondo, de la Universidad de Buenos Aires.

Juan Pedro Yelpo

# “Historia del Cine GLTB en Argentina”

Articulada con la presentación del libro “Otras historias de amor (Gays, lesbianas y travestis en el cine argentino)” del sociólogo argentino Adrián Melo, se propone una revisión crítica de la historia de nuestra cinematografía nacional desde un abordaje tangencial, una perspectiva heterogénea que recorre los caminos de celuloide en intento de (re)entrar los retazos dispersos de una sexualidad masculinada, cuando no plagada de reverberancias, con el fin de gestar un cuerpo propio.

## Disertantes Invitados

**Omar Acha** es doctor en Historia por la UBA y la Ecole des Hautes Etudes en Ciencias Sociales. Entre sus libros se cuentan *El sexo de la historia* (2000), *Freud y el problema de la historia* (2007), y *La nueva generación intelectual* (2008). Prepara actualmente una Crónica sentimental de la Argentina peronista.

**María Sol Aguilar** es periodista, docente y activista en DD.HH. Ha investigado la discriminación por género en la comunicación social. Co-autora del libro “¿Qué es esto de los Derechos Humanos? Apuntes para una reflexión crítica” editado por la Asamblea Permanente por los Derechos Humanos. Integrante de *Espartiles*, co-directora de la revista *Tératos*, de Filosofía y Letras de la UBA.

**Emilio Bernini** es Licenciado en Letras por la UBA. Dirige la revista *Kilómetro 111. Ensayos sobre cine* y la colección de libros de esa publicación. Es profesor de la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA y de la Universidad del Cine.

**Adrián Melo** es doctorado en Ciencias Sociales y Licenciado en Sociología por la UBA. Es investigador y profesor en la carrera de Diseño de Imagen y Sonido, Sociología y en el C.B.C. Es autor del libro *El amor de los muchachos. Homosexualidad y literatura* en coautoría con Marcelo Raffin. Coautor de varios libros de texto de filosofía, Derechos Humanos y Ciudadanía para educación secundaria.

**María José Rossi** es doctora en Filosofía por la Università degli Studi di Torino bajo la dirección del prestigioso filósofo Gianni Vattimo. Se desempeña como docente e investigadora en la UBA y como docente de posgrado en otras universidades. Es directora de un proyecto de investigación sobre cine y filosofía. Es autora de numerosas publicaciones en relación con la estética y la hermenéutica filosófica.

## “Religión y Homosexualidad”

De todos los ojos que cincelan los cuerpos, ¿cuál más potente y fulgurante que el ojo del dios? ¿Cuál más secreto y etéreo que el que sangra en los textos religiosos, en las paredes de los hogares, en las aguas que unen ciudades, en las ficciones (hasta las más enmudecidas), en las ropas que cubren el sexo, y que se afirma en la lengua de los hombres hasta volverse de carne sagrada? La identidad religiosa, ferviente, dialoga con la identidad sexual en el marco de una cultura de diversidad latente, trémula. Miembros de prestigiosas comunidades, instituciones y organizaciones nos acompañan en el ejercicio reflexivo que se alimenta a la par desde una sección dentro de la programación de films, especialmente dedicada a la relación entre religión y diversidad sexual.

### Disertantes Invitados:

**Norberto D'amico**, de origen católico, es activista gay por los derechos religiosos. Entre 1991 y 2004 integró la Metropolitan Community Church, donde se desempeñó en ecumenismo, liderazgo y comunicación. Actualmente es responsable del área de comunicaciones del Centro Cristiano de la Comunidad GLTB.

**Julio Díaz Jatuf** es Licenciado en bibliotecología y Ciencias de la Información y estudiante de la especialidad “Estudios Árabes” de la Maestría en Diversidad Cultural de la Universidad Nacional de Tres de Febrero. Compila, a través de su sitio en Internet, recursos informativos, especialmente en español, sobre lengua y cultura árabe.

**Ezequiel Martín** fue líder de su iglesia local y luchó durante 10 años para cambiar su orientación sexual participando de grupos de ex gays y de las denominadas terapias reparativas. Hoy es coordinador de CEGLA - Cristianos y Cristianas GLBT. , una organización que lucha por ayudar a las personas GLBT a reconciliar su fe con su sexualidad. Es conductor de un programa de radio y trabaja en la Federación Argentina GLBT dentro de la Secretaría de Diversidad Religiosa.

**Gustavo Michanie** es de familia tradicional ortodoxa judía. Hace cuatro años se acercó a J.A.G, Judíos Argentinos Gays, donde empezó a trabajar en la comisión directiva de la institución, y de la cual hace un año es presidente. Es delegado para Latinoamérica y países de habla hispana del Congreso Mundial de Judíos GLBT. J.A.G. es parte de Fundación Judaica, organización dirigida por el rabino Sergio Bergman.

# “La Diversidad Sexual en la Educación”

Con la intención de analizar, repensar, cuestionar y proyectar el cruce entre la educación y la diversidad sexual, se pretende poner bajo la lupa sus aspectos más institucionales, realizando un recorrido por otros aspectos más tangenciales, pero también integradores de la formación.

Esta mesa se vincula con la proyección del film documental “It’s Elementary” y su secuela “It’s still elementary”, que forman parte de la programación del festival. Tomaremos como punto de partida esta experiencia para analizar la importancia de la inclusión de temas de respeto a la diversidad en la educación temprana, y de los medios audiovisuales como herramienta efectiva en esta etapa de la formación.

## Disertantes Invitados:

**Emilio Bernini** es Licenciado en Letras por la UBA. Dirige la revista *Kilómetro 111. Ensayos sobre cine* y la colección de libros de esa publicación. Es profesor de la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA y de la Universidad del Cine. Su último trabajo es *Silvia Prieto, un film sin atributos*.

**Adrián Melo** es doctorado en Ciencias Sociales y Licenciado en Sociología por la UBA. Es investigador y profesor en la carrera de Diseño de Imagen y Sonido, Sociología y en el Ciclo Básico Común. Es autor del libro *El amor de los muchachos. Homosexualidad y literatura* en coautoría con Marcelo Raffin. Coautor de varios libros de texto de filosofía, y de Derechos Humanos y Ciudadanía para educación secundaria.

**Valeria Paván** es Licenciada en Psicología con Maestría en Clínica Psicoanalítica, y coordinadora del Área de Salud de la Comunidad Homosexual Argentina. Es capacitadora y conferencista en temas de “familia contemporánea”, “sexualidad infantil”, y “adolescentes y jóvenes”. Coordina el Grupo de operadores de Stop Sida desde 2003, y es asesora del Consejo del niño/a y adolescentes del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires. Publicó sus trabajos en diversas revistas especializadas.

**Sandra Soria** es Licenciada en Psicología (USAL 1989), autora de “Adopción. La Caída del Prejuicio. Proyecto de Ley Nacional de Unión Civil”, especialista en Género y Sexualidad, psicóloga Clínica del Departamento de Salud de CHA, miembro fundador del Grupo de Trabajo Interdisciplinario en la Asistencia a Transexuales.

# Agradecimientos

**Agradecemos a toda la gente que nos apoya, que colabora, que nos alienta; y en especial a quienes forman parte de la realización del festival, y a las personas que ayudaron y que por una cuestión de tiempo no pudieron ser incluidas en este catálogo.**

## **Gracias...**

A Juancho Yelpe, Jorgelina Calleja, Juani Simioli, y Caren Alegre, por poner tanto ímpetu, ganas y corazón, Inge Stache y al Goethe-Institut por su incondicional apoyo y aliento durante todo el año, a Cecilia Hernández y al INCAA por su importante aporte, al INADI por valorar el trabajo que hacemos y apoyar el proyecto, a Ronnie Arias por apadrinarnos, a Pedro Gecik y Cristina Maradeo, por su calidez, generosidad y dedicación, a Lucas Casanova y Violeta Uman, LesGaiCineMad, por su importante colaboración, a Luis Vainikoff y Susana Vainikoff por abrirnos sus puertas.

A Silvia Gutemberg, Clara López Seco, Emilio Bernini, Susana Fuerte, Nelson Agostini, María José Lubertino, Gerard Rivero, Alejandra Tejeira, Mirta Spósito, Valeria H., Paula Jiménez, Claudia Garrone, Guillermo, Franco Giordano, María José Corbelle, Natalia Sandoval, Germán Vaisman, Mercedes Martín, Yamandú Lasa y Gonzalo Linares de Llamale H, Martín Deus, Carolina Almozny, Marcelo Biondo, Patricia Galante, Mariana Rosales, Norberto Selasco, Rodrigo Jauregiberry, Miriam Perez Gubicz, Mariana Arbelo, Nadia Ney Rodríguez Agüero, Natalia Galdoporpora (KANAT Gastronomía), Juan Bautista Brítez, Andrea Liberatore, María Rachid, Gigi Saca, Gabriel Marquetti, José Maye, Hugo Mendieta, Jorge Iraza, Piedad Granja Galeano, a mi familia.

A los directores de los films, artistas de la galería, participantes de las mesas, a los voluntarios, y a los espectadores por apoyar este importante proyecto.

A todos...

## **¡GRACIAS!**

**Gabriela Waisman**  
Dirección y Producción General

### **Agradecemos también a:**

Rodrigo Jaureguiberry, Andrea Talamoni, Gustavo Michanie, Julio Diaz Jatuf, Ezequiel Martín, Norberto D'amico, Valeria Paván, María José Rossi, María Sol Aguilar, Sandra Soria, Barbara Mellino, Gustavo y Pablo de GMAPS, Facundo García, Gustav Hofer y Luca Ragazzi, M-Appeal, Jacqueline Lustig, Sky Digi Entertainment, The Big Bean, 7th Art Releasing, Elida Cuñado y Gabriela Figueroa de APUA.

### **Participan en la foto de tapa (por orden alfabético):**

Marcelo Acquaticci, Agustín Aguirre, Ronnie Arias, Diego M. Domínguez, Silvia Gutemberg, Fabián Jara, Facundo Lublin, María Cristina Macchi, Juan Pablo Malvasio, Guido Guillermo Mulé, Abigail Oyarzabal, Matías Rodolfo Pedraza, Javiera Francisca Saez Mansilla, María Sanchez, Antonio Roberto Simioli, Leonardo Veterale, Gabriela Waisman, Guillermo.

### **CATERING:**

Kanat Gastronomía – [www.kanatgastronomia.es.tl](http://www.kanatgastronomia.es.tl)

### **PERFORMANCES:**

#### **Noche de poesía:**

Teresa Arijón, Diana Bellessi, Osvaldo Bossi, Paula Jiménez, Claudia Masin.

#### **Zapping Cinema:**

Christian Barbieri, Luciano Spinelli.

#### **Tortita de Manteca:**

Valeria Actis, Checha Amorosi, Ariel Campos, Martín Marcou.

**WWW.DIVERSA.COM.AR**



TU GUIA Y TU TARJETA, SIEMPRE JUNTO A VOS.

 **MAPS** +  **CARD**



[Gmaps360.com](http://Gmaps360.com) + [Gcard360.com](http://Gcard360.com)

## Dale en el ARCO Juana!

Una página para mujeres como vos



Portal Lésbico argentino  
*Lesbian community in Argentina*

[www.daleenelarcojuana.com.ar](http://www.daleenelarcojuana.com.ar)



Buenos Aires  
Argentina

[daleenelarcojuana@hotmail.com](mailto:daleenelarcojuana@hotmail.com)

# Índice por películas

1977.....	24
¡¡¡Todas!!!.....	24
¿Iguales?.....	24
18.15 Uhr ab Ostkreuz.....	8
A family affair.....	8
41 Sekunden.....	25
A Bear, Where?.....	25
A Domicilio (o incluso también el amor).....	25
A Imagen y Semejanza.....	14
A Jihad for love.....	21
Amor / Odio.....	26
Aprop.....	26
Born Again.....	22
Café com Leite.....	26
Campillo, si quiero.....	14
Dancing Queer.....	27
El reloj.....	27
Further Off the Straight and Narrow.....	15
Go! Go! G-Boys.....	9
I am gay.....	27
Identidad Trans.....	15
Invulnerable.....	28
It´s elementary.....	16
It´s still Elementary.....	17
Just.....	28
Keillers Park.....	9
Le lit froissé.....	28
Muse.....	30
No Bikini.....	30
Otto, or Up with the Dead People.....	10
Personas.....	17
Puccini for Beginners.....	10
She´s a boy I knew.....	18
Spider Lilies.....	11
Spinnin´.....	11
Suddenly last winter.....	16
Tá.....	30
The Birthday.....	18
The Postcard.....	31
The Premiere.....	31
Trembling before G-d.....	22
Una última voluntad.....	31
Vivere.....	12



# GLAM

Jueves / Sábados 1 AM

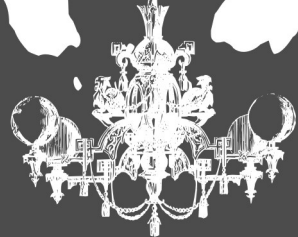
Cabrera 3046 - T€ 4963-2521  
glam@glambsas.com.ar



## bulnesclass

LOUNGE & COSMOPOLITAN BAR

JUE - VIE - SAB  
THU - FRI - SAT  
OPEN 23 HS.





**PRISMA**  
ASOCIACION CIVIL  
POR LA DIVERSIDAD

[WWW.DIVERSA.COM.AR](http://WWW.DIVERSA.COM.AR)

